

HERVÉ BRIAUX VAN DER MEULEN

DIALOGUE AUX ENFERS M A C H I A V E L M O N T E S Q U I E U

DE MAURICE JOLY

ADAPTATION MARCEL BLUWAL COLLABORATION ARTISTIQUE VÉRONIQUE VIEL & PAULINE DEVINAT

15 REPRÉSENTATIONS EXCEPTIONNELLES
VENDREDI ET SAMEDI 21H ET DIMANCHE 17H

01 45 44 50 21 - 75 boulevard du Montparnasse, 75006 Paris www.theatredepoche-montparnasse.com

Maurice JOLY

DIALOGUE AUX ENFERS ENTRE MACHIAVEL ET MONTESQUIEU

Adaptation libre de Marcel BLUWAL

Collaboration artistique de Pauline DEVINAT et Véronique VIEL

Avec Hervé VAN DER MEULEN et Hervé BRIAUX

Représentations vendredi et samedi 21h, dimanche 17h, Tarif plein 30 € / tarif réduit 24 € / - de 26 ans 10 € Production Théâtre de Poche-Montparnasse

Le texte du spectacle édité par L'avant-scène théâtre, éditions des Quatre-Vents, est en vente au bar du théâtre.

Renseignements et réservations par téléphone: 01 45 44 50 21 Au guichet du théâtre: Du lundi au samedi de 14h à 18h et dimanche de 13h à 17h30 Sur le site internet: www.theatredepoche-montparnasse.com

f TheatreDePocheMontparnasse

y @PocheMparnasse

pochemontparnasse

RELATIONS PUBLIQUES

 $Catherine \ Schlemmer - 06 \ 66 \ 80 \ 64 \ 92 - catherine.schlemmer \textcircled{atherine.schlemmer} \\ \textcircled{ather$

COMMUNICATION - PRESSE

Elsa Goulley - 06 87 77 21 77 - communication@theatredepoche-montparnasse.com



UN PAMPHLET VIOLENT ET ÉRUDIT

En 1864 parut à Bruxelles un pamphlet violent et érudit sous la forme d'un dialogue imaginaire entre Machiavel et Montesquieu. Les deux hommes y développaient leurs thèses sur le pouvoir : la politique, l'idéal démocratique pour Montesquieu, les ruses sur lequel le pouvoir despotique appuie son autorité pour Machiavel. L'auteur de cet ouvrage anonyme fut rapidement démasqué. Il s'agissait d'un avocat parisien, polémiste réputé, Maurice Joly. Il fut arrêté et emprisonné durant quelques mois. Le livre fut censuré et resta longtemps oublié. Il fit l'objet d'une réédition dans les premières années de la Ve République. Elle rencontra un réel succès dans les milieux universitaires et donna lieu à plusieurs versions théâtrales, dont la dernière fut dirigée par Marcel Bluwal au Théâtre de Poche en 2018.





DÉMOCRATIE ET DESPOTISME par Philippe Tesson

Singulier destin que celui de ce livre paru à Bruxelles en 1864 sous pseudonyme et sous le titre Dialogue aux enfers entre Machiavel et Montesquieu. C'était un pamphlet d'une grande violence, où l'auteur du Prince et celui de L'Esprit des lois développaient une controverse imaginaire sur le pouvoir, la manière de l'exercer et l'art de le conserver. Ce qu'en termes simplificateurs on pourrait définir comme l'un des premiers grands débats historiques autour du thème : Démocratie et Despotisme, sachant la contribution éminente que ces deux intellectuels ont apportée à l'étude du sujet. Singulier destin également que celui de l'auteur de ce dialogue. Il fut rapidement démasqué. Il y mit du sien. C'était en effet un avocat familier du scandale, Maurice Joly, né en 1829, polémiste brillant et turbulent, un temps secrétaire de Jules Grévy, très hostile à Napoléon III, social et révolutionnaire, essayiste et journaliste au lendemain de la Commune. Lorsque le Dialogue pénétra en France en contrebande, le livre fut rapidement saisi, son auteur arrêté, et il passa plusieurs mois en prison. Au début de la Illème République, l'auteur tenta une aventure politique, mais en vain. Son caractère nuisait à son talent, pourtant incontestable. Il gênait par ses initiatives ses amis politiques. La République ne le reconnut pas à sa mesure. Il se suicida en 1878. Son livre resta confidentiel en dépit de certaines promesses. C'est ainsi qu'un temps, dans les années 1920, on découvrit que les auteurs du Protocole des Sages de Sion en avaient plagié des extraits. L'affaire fut rapidement





THÉÂTRE DIALOGUE AUX ENFERS MACHIAVEL MONTESQUIEU

oubliée. Toutefois il arriva que le *Dialogue aux enfers* retrouve une faveur que légitimaient son incontestable intérêt intellectuel ou un contexte historique favorable. Il en fut ainsi en France lors de l'avènement de la Ve République. Un cas de figure nouveau se présentait alors sous la forme d'un modèle politique proche d'un « despotisme moderne ». On aura compris qu'on parle ici de la pratique gouvernementale du Général De Gaulle. L'expression est de Jean-François Revel qui préfaça en 1968 une réédition (excellente) du livre de Maurice Joly dans la collection Liberté d'esprit dirigée par Raymond Aron chez Calmann-Lévy. On ne s'étonnera pas que le théâtre se soit intéressé au texte de Joly. N'est-il pas dans la fonction du théâtre que de donner vie par la parole aux idées qui apportent un sens à notre condition et qui tissent notre destin?

Il nous a semblé utile à un moment particulier de notre histoire idéologique de réanimer ce débat d'une grande acuité. On ne dira pas assez en effet la modernité de ce texte. Citons Revel à propos du problème posé par le *Dialogue* : « Le problème est de savoir comment un pouvoir autoritaire peut se greffer sur une société habituée de longue date à des institutions libérales ». Ce problème est l'un des plus graves de notre temps, un problème qui renvoie à celui des techniques du gouvernement, au premier rang desquelles la manipulation de l'opinion.

Philippe Tesson





LES PIÈGES DE L'ADAPTATION

"L'auteur, sans doute sans le vouloir, traduit, outre les idées qu'il prête à Machiavel et à Montesquieu, sa propre complexité, une complexité très dissimulée, qu'il communique à ses deux protagonistes, Montesquieu contre Machiavel. Bien sûr, l'opposition de leurs idées est si évidente qu'elle pourrait se réduire à une bagarre binaire et simpliste, digne d'un manuel scolaire pour élèves de seconde littéraire. Or, si l'on sait lire Joly, Montesquieu n'a pas toujours raison et Machiavel exerce une séduction dans le machiavélisme qui va, au fur et à mesure de l'écriture, visiblement contaminer Joly lui-même. Évidemment le but de Joly reste tout au long de condamner la fausse démocratie proclamée par Napoléon III dans les dernières années de l'Empire Libéral et il n'y parvient que trop bien puisque c 'est une cellule à Sainte Pélagie qui l'attend. Mais comme l'essentiel de son pamphlet consiste avant tout à détecter chez l'ennemi politique les intentions dissimulées derrière le discours officiel, c'est de ce côté-là qu'il creuse et va creuser encore."

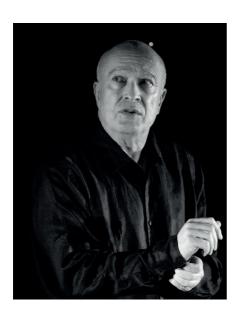
Extrait de la note d'intention de Marcel Bluwal, 2018

LE DIALOGUE À LA SCÈNE

Ce dernier demi-siècle a vu quatre grandes adaptations à la scène des *Dialogues aux enfers*. La première est due étrangement à Pierre Fresnay qui mit en scène la pièce en 1968 et la joue au Théâtre de la Michodière en compagnie de Julien Bertheau. En 1983, au Petit-Odéon, la pièce est montée par Simon Eine dans une adaptation de Pierre Franck avec Michel Etcheverry et François Chaumette. En 2005, l'adaptation de Pierre Fresnay fut reprise au Lucernaire, remaniée par Pierre Tabard, avec Jean-Paul Bordes et Jean-Pierre Andréani. Enfin, en 2018, le regretté Marcel Bluwal adapte et monte le texte de Maurice Joly avec Pierre Santini et Hervé Briaux pour ce qui restera comme sa dernière mise en scène.

LES ADAPTATIONS

THÉÂTRE DIALOGUE AUX ENFERS M A C H I A V E L MONTES QUIEU



ainsi que Les Essais de Montaigne qu'il a lui-même adapté. En plus d'une douzaine d'adaptations pour la scène, il a écrit trois pièces originales : Madame l'abbé de Choisy, Monsieur Lacenaire et Michel-Ange. Il a tourné dans une vingtaine de téléfilms, pour Marcel Bluwal, Denys Granier-Deferre ou Serge Moati. Au cinéma, il a joué dans des films de Roger Planchon, Lionel Kopp, Gilles Bourdos, Michel Deville et Marion Laisne.

Hervé BRIAUX (Montesquieu)

Hervé Briaux est sorti du Conservatoire National Supérieur en 1980. Au cours d'une centaine de spectacles, il a joué sous la direction de personnalités aussi diverses que Roger Planchon, Alain Françon, Laurent Pelly, Georges Lavaudant, Anton Kouznetzov, Peter Stein ou Patrick Pineau. Au théâtre de Poche, il a incarné le terrible Tertullien en 2018, et cette année, L'île des esclaves de Marivaux

BIOGRAPHIES

THÉÂTRE DIALOGUE AUX ENFERS M A C H I A V E L MONTES QUI EU



aussi Nathalie lonesco. mais Fillion, Daniel Besnehard. Lucie Depauw... En 2019, il interprète Voss du Déjeuner chez Wittgenstein de Thomas Bernhard au Théâtre de Poche, Fondateur en 1993 avec Jean-Louis Martin-Barbaz du Studio d'Asnières-sur-Seine, Hervé Van der Meulen en est le directeur jusqu'en 2020, Il y a également créé le premier Centre de Formation des Apprentis Comédiens, devenu, depuis 2014, l'Ecole Supérieure de Comédiens par l'Alternance (E.S.C.A.).

Hervé VAN DER MEULEN, (Machiavel)

Formé au Centre d'art dramatique de la rue Blanche, un temps assistant d'Yves Gasc pour la Compagnie Laurent Terzieff et à la Comédie Française, Hervé Van der Meulen a joué et mis en scène plus d'une centaine de spectacles principalement issus des répertoires classique et contemporain : Rabelais, Shakespeare, Corneille, Molière, Voltaire, Goldoni, Offenbach, Feydeau, Gogol, Woolf, Claudel,

BIOGRAPHIES



Marcel BLUWAL, (adaptateur)

La carrière de Marcel Bluwal s'étend de 1945 à 2018 sur plus de 70 ans. D'abord caméraman pour l'armée, il a participé au développement de la télévision en France à la fin des années 40. Immense réalisateur pour le petit écran, il adapte de nombreuses pièces de théâtre du répertoire classique (Molière, Marivaux, Beaumarchais, Feydeau...) avec les plus grands acteurs de son temps (Jean-Pierre Cassel, Claude Brasseur, Michel Piccoli, Simone Signoret...). Un temps enseignant au Conservatoire national, ancien président de la SACD, il adapte et met en scène le *Dialogue aux enfers* de Maurice Joly en 2018 au Théâtre de Poche.

BIOGRAPHIES



Véronique VIEL (Collaboration artistique)

Cofondatrice de compagnie la La Belle voisine qui produit des spectacles mobiles, Véronique Viel est comédienne, auteure et metteure en scène. Elle a notamment collaboré avec Patrick Haudecoeur (Silence on tourne : Thé à la menthe ou t'es citron : Frou-Fou les Bains) et Stephan Meldegg sur une dizaine de spectacles. Ces dernières années, elle a mis en scène Les Femmes et les Enfants d'Abord en 2015 puis Tschick en 2018. La même année, elle assiste Marcel Bluwal à la première mise en scène du Dialogue aux enfers au Théâtre de Poche. Véronique Viel a dernièrement écrit un seul en scène, Ma Palme d'Or. lauréat de l'aide à l'écriture Beaumarchais-Sacd. en cours de production et édité chez Koinè.

Pauline DEVINAT (Collaboration artistique)

Pauline Devinat mêle à son parcours de comédienne des collaborations artistiques. Elle travaille avec Deschamps sur J.-L. Godard, F. Pessoa et D. Fo. Par la suite, elle accompagne Charlotte Rondelez avec To be Hamlet or not, État de siège d'A. Camus, Cabaret Liberté !, et La Ménagerie de verre de T. Williams. Elle travaille avec Patrice Kerbrat sur La Version Browning de T. Rattigan puis Art de Y. Reza. Pauline Devinat assiste également Charles Berling sur sa mise en lecture de Dreck de R. Schneider. En 2019, elle devient collaboratrice d'Aymeline Alix. Elle intègre l'équipe du Théâtre des Gémeaux (Avignon), ainsi que celle du Phénix Festival en 2021. Au Théâtre de Poche, elle a co-dirigé l'an dernier avec Marcel Bozonnet Le Laboureur de Bohême.



LE CALENDRIER DU THÉÂTRE DE POCHE-MONTPARNASSE

MAIS N'TE PROMÈNE DONC PAS TOUTE NUE ETAUTRES FEYDEAU EN POCHE De Georges FEYDEAU

Mise en scène Anne-Marie ETIENNE

Du mardi au samedi 21h, dimanche 15h

DIALOGUE AUX ENFERS ENTRE MACHIAVEL ET MONTESQUIEU De Maurice JOLY

Collaboration artistique Véronique VIEL et Pauline DEVINAT

Vendredi et samedi 21h, dimanche 17h

LES CHAISES D'Eugène IONESCO Mise en scène Stéphanie TESSON Du mardi au jeudi 21h

MONTAIGNE, LES ESSAIS Adaptation et interprétation Hervé BRIAUX Mise en scène Chantal de LA COSTE Du mardi au samedi 19h, dimanche 15h

ATTENTION DESPROGES!
Textes de Pierre DESPROGES
Spectacle écrit par Patrice CARMOUZE
Mise en scène Pierre VAL
Dimanche | | | |

FOLIE - RIBES, TOPOR, WAGNER Textes de Jean-Michel RIBES et Roland TOPOR Mise en scène Jean-Michel RIBES Musique Reinhardt WAGNER Du mardi au samedi 19h, dimanche 17h

WEBER, MOLIÈRE, MARTHOURET D'après des textes de MOLIÈRE Avec Jacques WEBER et François MARTHOURET Lundi 19h

ÉMELINE BAYART, TOUT FEUTOUT FEMME Avec Émeline BAYART Piano Simon LEGENDRE ou Manuel PESKINE Lundi 19h

DANS LES FORÊTS DE SIBÉRIE De Sylvain TESSON Avec William MESGUICH Lundi 21h

UN COEUR SIMPLE De Gustave FLAUBERT Mise en scène Xavier LEMAIRE Avec Isabelle ANDRÉANI Lundi 21h

Prix des places : de 10 à 35 €

Bénéficiez d'un tarif réduit en réservant plus de 30 jours à l'avance sur notre site internet.

Sur présentation de votre billet plein tarif au guichet du théâtre, bénéficiez d'un tarif réduit pour le spectacle

Avec Le Pass en Poche, d'une valeur de 40 € et valable un an, bénéficiez de places à 20 €, d'un tarif réduit

pour la personne qui vous accompagne, ainsi que de tarifs réduits chez nos théâtres partenaires.

Direction Philippe Tesson, Stéphanie Tesson | Direction exécutive Gérard Rauber | Communication et commercialisation Stefania Colombo, Elsa Goulley & Ophélie Lavoine | Relations publiques Catherine Schlemmer | Régie générale François Loiseau | Assistant

de la direction Jean Talabot Billetterie Stefania Colombo, Elsa Goulley, Ophélie Lavoine | Bar Aurélien Palmer, Quentin Kelberine, Tom Peyrony | Régie Audrey Paillat, Alex Hermet | Placement de salle Clémence Cardot, Natalia Ermilova, Coline Peyrony | Création graphique Pierre Barrière

| Maquette Ophélie Lavoine |

Le Théâtre de Poche-Montparnasse propose une sélection d'ouvrages en lien avec la programmation, disponibles au bar

Le Bar du Poche vous accueille du lundi au samedi de 18h à 23h et le dimanche de 14h à 19h